



JELICA RAJCIC

TRADUCTRICE - INTERPRÈTE

Récemment diplômée du Master Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales (Spécialité traduction juridique serbe) de l'Université Paris-Sorbonne, je recherche activement un poste dans mon domaine.

FORMATIONS

- 2017 -
2020 **UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE (PARIS)**
Master en Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales en BCMS (Bosniaque-Croate-Monténégrin-Serbe)
Spécialité traduction juridique
Mémoires :
- *Le folklore serbe du Kosovo et de la Métochie : la sublimation scénique de la vie et des coutumes.*
- *Traduction partielle d'un lexique juridique serbe.*
- 2013 -
2016 **UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE (PARIS)**
Licence en Langues Étrangères Appliquées
Spécialités italien et serbe
- 2013 **LYCÉE CLAUDE MONET (PARIS)**
Baccalauréat Scientifique
- 2002 -
2010 **ÉCOLE DE LANGUE SERBE (PARIS)**
Cours hebdomadaires

COMPÉTENCES

- 2021 **L'ÉCOLE FRANÇAISE (PARIS)**
Certification de modélisatrice d'aménagement intérieur

EXPÉRIENCES ASSOCIATIVES

- 2004 -
Actuel **IZVOR - ASSOCIATION CULTURELLE DE DANSES ET CHANTS TRADITIONNELS SERBES (PARIS)**
- Danseuse
 - Répétitrice des enfants : animation des répétitions
 - Costumière : achat et gestion de +200 costumes
 - Directrice Artistique : création de chorégraphies, animation des répétitions des adultes, organisation de spectacles, de tournées
 - Participation à un séminaire de chant traditionnel au centre culturel serbe (2018)
- Gestion d'un groupe, Sens de l'organisation, Gestion d'un budget, Sens de la créativité, Management*

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

- 2021 -
Actuel **ACTIVITÉ FREELANCE (PARIS)**
TRADUCTRICE
- Services de traduction libre
- Rigueur, Curiosité*
- 2017 -
2021 **LIDL SAINT-OUEN (PARIS)**
ÉQUIPIÈRE POLYVALENTE (CDI)
- Incarner la marque employeur : ambassadrice Lidl (2020-2021)
 - Diriger le Pôle Offres hebdomadaires (2019-2020) (~ 14% des ventes)
 - Diriger le Pôle Fraîcheur (2017-2019)
- Sens des responsabilités, Ambition, Communication*
- 2017 -
2018 **YOOPALA (PARIS)**
BABYSITTER (CDD étudiant)
- Patience, Adaptabilité*
- 2017 **ÉCOLE PRIMAIRE S. NEMANJA (BELGRADE)**
INTERVENANTE LANGUE FRANÇAISE (stage)
- Pédagogie*
- 2016 **LIDL (PARIS)**
RESPONSABLE VENTES SECTEUR (stage)
- Accompagner les responsables ventes
 - Manager avec eux une équipe
 - Garantir la satisfaction des clients
- Travail en équipe, Sens du contact*
- 2013 -
2016 **LIDL DAUMESNIL (PARIS)**
EMPLOYÉE LIBRE-SERVICE (CDI étudiant)
- Diriger le Pôle Produits Frais : gestion des commandes (2015-2017)
 - Diriger le rayon Boulangerie : gestion des stocks et des invendus (2014-2015)
 - Gérer l'encaissement des produits (2013-2014)
- Sens des chiffres, Qualité de gestion, Sens du détail et de la clientèle*